

IPS-6008

(23)

(4)

INTERNATIONAL PROSECUTION SECTION

APPENDIX I - REQUEST FORM

INCIDENT - ACCUSED

12 April

1946

JUDGE ALBERT WILLIAMS

The undersigned requests the consideration of Document # 6008
(describe): ME-8

Photostatic copy together with translation thereof prepared by DONI, 14th Naval District, of letter from head of Passenger Department, NYK Shipping Lines, to assistant manager, Chicago branch, dated 14 October 1935.

for introduction in evidence (specify purpose)

To prove Japanese policy excluding foreigners from the Mandated Islands.

Don Winder

Staff Attorney

12 April

1946

TO THE DOCUMENT OFFICER:

The above document has been approved for processing by you with changes as follows:

Albert Williams

Judge Albert Williams
Document Control Attorney

By _____

Secretary

MI # 8

Passenger, South Seas Branch #115
To Takaichi HAMANO, Asst. Mgr., Chicago Branch
October 14, 1935

/From/ Yoshikaru NAGAJIMA
Head of Passenger Dept.

Re: Ban Against Accepting Foreign Passengers for South Seas Line

We acknowledge receipt of your wire, dated October 7, as follows:

"...please reserve first-class two outside two-berth cabins
Kasuga Maru 12th December from Yokohama Jaluit thence to Palao
also Yamashiro Maru 17th January Palao Menado."

We believe that the above was made in reference to the schedule of
last year, but in reply we sent the following wire, dated the 11th,
as follows:

"Referring to your telegram of 7th NYK South Sea Island Line
no accommodation available until March."

As you have already received it, we believe that you understand it.

As indicated in the Passenger Department's out Passenger, South Seas
Branch #185, dated March 28, 1933 (copy sent to you), every effort
is being made not to accept foreign passengers for this line. Taking
this into consideration, we suggest that you politely refuse this
application.

This is to affirm receipt of your telegram.

As an actual problem, in accepting a foreigner, even if he is a
resident of the South Seas, it is necessary for us to give notice of
his name, age, occupation, nationality, and so forth to the South Seas
Government, which confers with the Navy and Foreign Ministries and
directs us either to accept or not to accept the application.

Such being the case, we cannot accept any application unless approved
by the proper authorities. As indicated in the aforementioned letter,
we advised you "to secretly inform whoever is in charge to accept
applications only after they have been first approved by the proper
authorities." Hence, application merely by wire is of no use and
even if an application is accompanied by a detailed letter, it is not
certain that the approval of the proper authorities can always be
obtained. Instead, it is believed that they have been rejected in
the majority of cases.

Although there may be some business reasons, it would be wise to make it
a general rule not to book any passenger for the South Seas line at
agencies abroad.

As reference, we are sending you a copy of Passenger, South Seas
Branch #185.

寫字發賣所、紐育、沙市、桑港、羅府
 ホノルル、カイヤオ

東京市丸の内區船ビルディング
 電話丸の内(23) 代電號碼 二五二一 二五二二 二五二三 二五二四
 日本郵船株式會社

親展

客南支第一一五號

船客課長

市俄古在勤副長

永島 義治

濱野 隆一 殿

昭和十年十月十四日



一、南洋航路船ニ洋人船客引受ケザルノ件

十月七日附貴電左ノ通り了承

"-----Please reserve 1st class 2 outside two-berth cabins Kasuga Maru 12th December from Yokohama Jaluit thence to Palao also Yamashiro Maru 17th January Palao Menado"

右ハ昨年、定期表ニテ照會セルモノト思ハル。モ之ニ對シ十一月附電
 信ニテ

"Referring to your telegram of 7th N.Y.K. South Sea Island Line no accommodation available until March"

ト回答セルニツキ先着御了承ノ事ト存ズ

昭和八年三月廿八日附船客課出客南支第一一八五號(寫貴方)ニ依リ御
 承知ノ通り本航路船ニハ出來ルダケ洋人客ヲ引受ザル事ト相成居ニ付

NOV 1 1935

9a

右御含ミノ上今回ノ申込モ体良ク御断リ相成度
右電信相確メ迄

以 上

追而實際問題トシテ外國人ナルトキハ假令南洋在住者ニテモ引受ニ當
リ一々當方ヨリ船客氏名、國籍、年齢、職業等南洋廳ニ通知ヲ要シ南
洋廳ハ海軍省並ニ外務省ト協議シ引受ノ可否ヲ當方ニ指圖ス
右様ノ次第ニテ其筋ノ承認ヲ得ザレバ引受出來ザル事ニ相成居ル故前
記書面ニモ「豫メ當方ノ承認ヲ受ケタル後引受クル様係員ニ極秘トシテ
内々嚴達相成度」ト申進メ置キタル次第ニテ單ナル電報申込ハ其用ヲ
爲サズ、又假令手紙ニテ要項ヲ具シ申込マル、トモ必ズシモ其筋ノ承
認ヲ受ケ得ルトモ限ラズ寧ろ斷ラル、方多カルベシト思ハル
依ツテ接客都合モアラシガ原則トシテ外國ニ於テハ南洋航路船客ヲ一
切取扱ハザル様取計フ事得策ナルベシ
参考ノタメ客南支第一八五號寫添附ス

東京市丸ノ内郵便ビルディング
電話丸ノ内(23) 代客部 二五二一 二五二二 二五二三 二五二四 二五二五
日本郵船株式會社

86